

**Monday, 22nd June, 1931.**

R. LLOYD PRAEGER, D.SC., President, in the Chair.

The following Papers were read:—

Professor J. Reilly, B. Daly, and P. J. Drumm, “Studies in the Pyrazole Series—Diazotisation of Aminophenylpyrazoles.”

Professor J. Reilly, M. Hayes, and P. J. Drumm, “Lichenin.”

P. J. Drumm, “The Constitution of Fischer and Bülow’s Pyrazole.”

The Treasurer laid on the table the audited accounts for the year 1930–31, and the Estimates and Allocations for the year 1931–32.

A list of donations was read, and thanks voted to the Donors.

## APPENDIX.

### SURVEY OF DIALECTS.

#### *Connacht Area.*

#### REPORT TO THE COUNCIL OF THE ROYAL IRISH ACADEMY.

The recording of the Irish dialects of Connacht and of Co. Clare took place from the 8th to the 21st September, 1930. The Members of the sub-committee appointed to carry out the work were:—S. P. MacEnri, M.A., M.D.; L. Ó Briain, M.A.; L. Ó Buachalla, B.COMM.; Sean MacGiollarnátha, B.A.; Tomás Ó Máille (Hon. Sec. of sub-committee).

The recording was done by Herr Tempel, of the Lautabteilung of the National Library of Prussia, at University College, Galway. Professor Ó Máille with Mr. Ó Buachalla had made preliminary arrangements, and Dr. Bergin and the Honorary Secretary went to Galway, Dr. Bergin having special knowledge from his experience of the Munster scheme.

Professor Ó Máille supervised the work all the time. Dr. Bergin remained in Galway for three days to see it well started. Mr. Delargy came with a party of speakers from Co. Clare, and helped Herr Tempel to record them. The Honorary Secretary was also in Galway for most of the time.

Over a period of two weeks a total of 77 records were made of dialects from 6 counties as follows:—Co. Galway, 42 records from 35 speakers; Co. Mayo, 20 records from 16 speakers; Co. Clare, 6 records from 5 speakers; Co. Sligo, 5 records from 5 speakers; Co. Roscommon, 2 records from 2 speakers; Co. Leitrim, 2 records from 1 speaker. Transcripts of the matter recorded were made by secretaries before the speakers left the recording rooms.

## Appendix

The thanks of the sub-committee are due to the President and Governing Body of University College, Galway, for the use of the rooms.

MYLES DILLON,

*Honorary Secretary, Irish Studies Committee.*

### LIST OF RECORDS TAKEN.

8. ix. '30.

LA 1103. Tomás Breathnach, An Chloch Bhreac, Clonbur, Co. Galway.

Story: An Mac Dosgadhach.

LA 1104. Pádraig Ó Súilleabháin, Corr Na Móna, Co. Galway.

Story: Baintreabhach, etc.

LA 1105. Séamus Breathnach, Baile An Tobair, Corr Na Móna, Co. Galway.

(1) Story: Tadhg Ó Mongáin; (2) Words of a song: An Máilleach, croidhe gan ghangaid; (3) Numerals.

LA 1106. Máirtín Ó Ceithearnaigh Ó Cearnaigh, An Chloch Bhreac, Clonbur, Co. Galway.

Poem: Dán Dhonnchadha Mhóir.

LA 1107. Éamonn Ó Murchadha, Cahernagolm, Ballinrobe, Co. Mayo.

Story: An Bodach Liath.

LA 1108. Peadar Ó Máille, Corr Na Móna, Co. Galway.

Poem: Easgaine Mhic Shuibhne.

LA 1109. Seán Ó Direáin, Leitir Mealláin, Co. Galway.

(1) Story: An Gabha agus an buachaill beag; (2) Quatrain; (3) Numerals.

9. ix. '30.

LA 1110. Pádraig Ó Meadhra, Tourmakeady, Co. Mayo.

(1) Story: Faoisdean Pháidín gan mhacdam; (2) Prayer: "Go mbeannuighe Dia dhuit, a phaidir gheal"; (3) Prayer.

LA 1111. Micheál Ó hInnéirghe, Innis Biggle (near Achill), Co. Mayo.

(1) Feilméara a chaill a bhean; (2) Cauptín na hÉireann; (3) Numerals (1-30).

LA 1112. Seán Ó Caodháin, Ros Ruadh, Leenane, Co. Galway.

Songs: (1) "Neileach," by Seán Mac Conmara; (2) An Sgeilpín Draighneach. (3) *Uinseach*

LA 1113. Éamon Ó Murchadha, Cahernagolm, Ballinrobe, Co. Mayo.

Story: Mac Rí na Fraince.

LA 1114, 1115. Mrs. Pat Coyne (John), Gleannageimleach, Leenane, Co. Galway.

1114. (1) Song: Síos go hIorrus; (2) Story about a woman who cried. 1115. (1) Story about a woman (continued); (2) Prayer: Tá ceithre coirnél, etc.; (3) Numerals (1-21).

*Appendix*

- LA 1116, 1117. Micheál Breathnach, Maam, Co. Galway.  
1116. Story : An Sgoláire Bocht. 1117. Story : An Sgoláire Bocht  
(continued).
10. ix. '30.
- LA 1118, 1121. Seán Ó Monacháin, An Geata Mór, Belmullet, Co.  
Mayo.  
1118. (1) Story : Slat-mhara Acla ; (2) Prayer : Mac Muire, tabhair  
ré an aithrighe, etc. 1121. Poem : Cearc agus coileach.
- LA 1119. Pádraig Maguidhir, Doohoma, Gaoth Sáile, Co. Mayo.  
(1) Words of a song : An tAthair Pádraig Ó Maoileoin ;  
(2) Christian doctrine.
- LA 1120. Pádraig Breathnach, Belmullet, Co. Mayo.  
Songs : (1) Úna Bhán ; (2) A Mháire óg na gcian.
- LA 1121. See LA 1118.
- LA 1122. Seán Ó Neachtain, Muingnabó, Co. Mayo.  
Work on the land from Spring to Autumn.
- LA 1123. Michael Doogan, Rosoduagh, Co. Mayo.  
Words of a song : Tá cailín óg deas ar mhala an tshléibhe.
11. ix. '30.
- LA 1124. Pádraig Ó hEadhra, Letterbrone, Aclare, Co. Sligo.  
(1) Story : An Giorrfhiadh ar bhord an tshléibhe ; (2) Poem :  
Muintir Dharachaí.
- LA 1125. John Deasy, Ballycashel, Aclare, Co. Sligo.  
(1) Poem : An Bhéarthóg ; (2) Poem : Coill Dá Laogh.
- LA 1126. Tomás Ó Cearbhaill, Letterbrone, Co. Sligo.  
Story : Na Cait fhiáine.
- LA 1127, 1131. Pádraig Mac Meanman, Cleggan, Ballycroy, Co. Mayo.  
1127. Story : Cathach Chuilm Chille. 1131. Story : Bliain An  
Cheannaí.
- LA 1128. Frank McGinty, Rinnafeirste, Ballycroy, Co. Mayo.  
(1) Words of a song : 'Sé fáth mo bhuartha ; (2) Words of a  
song : Is gearr ó rinne mé an pósadh.
- LA 1129. Séamus Brún, Corr Na Móna, Co. Galway.  
Song : An Tráigh Bhán.
- LA 1130. Bríd Ní Mháille, Rosturk, Westport, Co. Mayo.  
(1) Story : Beirt deirbhshiúr as Acaill ; (2) Song : Céad slán duit,  
a Abhainn Mhór.
- LA 1131. See LA 1127.
- LA 1132A. Tomás Ó Ceallaigh, Carraig, near Rosturk, Westport, Co.  
Mayo.  
Song : Ólamuid sláinte na n-éan.
- 1132B. Liam Ó Móráin, Rosturk, Westport, Co. Mayo.  
Story : Pádraig Ó Cearbhalláin.

*Appendix*

12. ix. '30.

LA 1133. Tomás Mhac Con Iomaire (Thomas Ridge), Culleen, Carna, Co. Galway.

Story: Fianna Éireann agus Rí Lochlainn.

LA 1134. Thomas Ganley, Cluain Mál, Loch Glinne, Co. Roscommon.

Story: Mac Rí Chonnacht.

LA 1135. John Costelloe, Grange, Co. Sligo.

Songs: (1) Conndae Mhuigheó; (2) Tá mo stoírín pósta.

LA 1136. Mary Ellen Sarsfield, Cloonlish, Treen, Castlerea, Co. Roscommon.

Story: Céadach agus an cat.

LA 1137. Tomás Ó Niadh, (Thomas Nee), Bunahown, Cashel, Connemara.

Songs: (1) Faraor géar! gan mé taobh thiar; (2) Ar choinnleach ghlas an Fhoghmahair; (3) Tiobóid Shéain Mhóir.

LA 1138. Pádraig Ó Mainín, Inver, Rosmuck, Co. Galway.

Story: Tomás Buidhe Úraid.

LA 1139. Pádraig Ó Gábháin, Sruthán, Costelloe, Co. Galway.

Story: An Céideach mhac Rí na gCorp.

LA 1140. Labhrás Ó Maoilchiaráin (Laurence Comer), Lisín Na hEilite, Glennamaddy, Co. Galway.

(1) Story: Sgéal An Chiardhubhánaigh; (2) Song: Bláth bán na háirne.

LA 1141. Ellen Mullrooney, Tully, Ballygar, Co. Galway.

(1) Story: Aindrias Ó Lócháin agus an sagart; (2) Song: Péarla deas an tshléibhe bháin.

13. ix. '30.

LA 1142, 1143. Mrs. Anna Feely, Crumpaun, Glenade, Co. Leitrim.

1142. Songs: (1) Bhí mé ar An Troidhsgeach; (2) A chailín, sgoth na luachra. 1143. Songs: (1) Rinne mé smaoineadh in m'intinn; (2) Tá cailín deas 'mo dhiaidh.

LA 1144. Máirín bean Mhic Coisdealbha (native of Rosmuck), Prospect Hill, Galway.

Song: An Caisideach Bán.

15. ix. '30.

LA 1145. Tomás Ó Dubhthaigh, Lurga Lower, Charlestown, Co. Mayo.

(1) Story: Aonach Bhéal Laithighe; (2) Song: Liostáil mé le sergeant.

LA 1146. Aindreas Ó Ceallacháin, Towran, Kilmovee, Co. Mayo.

Story: Domhnaillín agus Pádraig agus Séamus.

LA 1147. Peadar Ó Coincheanainn (native of Inis Meadhoin, Aran), Grealishtown, Galway.

Cúntas ar Inis Meadhoin.

### Appendix

- LA 1148. Brigid Mullryan, Adrigoole, Carrandulla, Co. Galway.  
Religious poems: (1) Na Naoi rainn; (2) Chúig athchuinghe na Maighdine.
- LA 1149. Micheál Ó Fathaigh, Tawin, Oranmore, Co. Galway.  
Story: Curaidhthe cruá na Craoibhe Rua.
16. ix. '30.
- LA 1150, 1152. Pádraig Ó Néill, Ardgaineen, Claregalway, Co. Galway.  
1150. Songs: (1) Tomás Bán Mac Aodhagáin; (2) Mainistir Bhaile an Chláir. 1152. Song: An Bráithrín buartha.
- LA 1151. Seán Ó Colláin, Park, Currandula, Co. Galway.  
Story: Brat agus Teagasg Bhríde.
- LA 1152. See LA 1150.
- LA 1153. Micheál Mac Coincheanainn, Rinnaharnay, Eanach Cuain, Co. Galway.  
(1) Prayer: Paidir Gháirdín Phárrthais; (2) Story: Seóirse de Barra agus Craoibhín a Búrca.
- LA 1154. Séamus Ó Lonnáin, Anglingham, Co. Galway.  
(1) Story: Éireannach a chuaidh go Sasana; (2) Poem: Prionnsach Thíre Eóghain.
17. ix. '30.
- LA 1155. Seán Ó Gioballáin, Kildunn, The Neale, Ballinrobe, Co. Mayo.  
Story: Triúr driotháir.
- LA 1156. Máirtín Ó Direáin, Sruthán, Kilronan, Aran, Co. Galway.  
Story: Fear a chaill fortún.
- LA 1157. Cáit Ní Chonnalláin, Baile an tSagairt, An Spidéal, Co. Galway.  
Song: Caisleán Uí Néill.
18. ix. '30.
- LA 1158. Mrs. Brigid McEvey, Curry, Charlestown, Co. Sligo.  
(1) Story: An Fear beag riabhach rua; (2) Words of a song: Maidin Domhnaigh 's mé ag triall go hEóchaill.
- LA 1159. John Conneely, Derrygimla, Clifden, Co. Galway.  
(1) Story: Bhí Micheál Mac Suibhne, etc.; (2) Story: 'Séard a bhí 'sa Suibhneach, etc.; (3) Poem: Shiubhail mé Iorrus Bheag, etc.; (4) Story: Bhí bean i mBéal Leice, etc.
- LA 1160. Séan Carún, Luach, Dubhlinn, Inis Tiómáin, Co. Clare.  
Story: Rí na coille glaise agus mac rí i nÉirinn (unfinished).
- LA 1161, 1162. Stiofán Ó hEilíre, Baile Uí Choiléain, Dubhlinn, Inis Tiómáin, Co. Clare.  
1161. Story: Billie Touras. 1162. Story: (1) Billie Touras (continued); (2) Numerals, 1-100; (3) Story: Tréigeann an fhéile, etc.

Appendix

LA 1163. Martin Glynn, Aughinis, Ballyvaughan, Co. Clare.

Song : Brídín Vesey.

LA 1164. Séamus a Ciolltráin (James Shannon), Ballyvara, Dubhlinn, Co. Clare.

Story : An tÉan Óir (unfinished).

LA 1165. Liam Ó Dileáin, Cnoc Aoibhinn, Luach, Co. Clare.

Story : Seacht sléibhte an óir.

19. ix. '30.

LA 1166, 1167. John Kilbane, An Chloch Mhór, Acaill, Co. Mayo.

1166. Story : Conchubhar an dá chaorach. 1167. Story : Conchubhar an dá chaorach (continued).

LA 1168, 1169. Seán Ó Tuairisg, Lochán Beag, An Spidéal, Co. Galway.

1168. Narrative of his adventures when going to Derry to give evidence in court. 1169. (1) Story : Sgéal an tsiúinéara; (2) Story : An Dochtúr óg agus an sean-dochtúr; (3) Story : An Fear a d'ith an mhuicfheoil.

LA 1170. Micheál Ó Murchadha, Daingean, Doirín, Ballygloonan, Co. Galway.

Story : Mac rí i nÉirinn agus inghean Rí Gréige.

20. ix. '30.

LA 1171. Pádraig Ó hAllmhuráin (Patrick Halloran), Wood Quay, Galway.

Story : An Gadaidhe Dubh.

LA 1172. Martin Mitchell, Tirneevin, Gort, Co. Galway.

Story : Triúr mac na bárd-sgolóige.

LA 1173, 1174. Tomás Mhac Con Iomaire (Thomas Ridge), Camus Uachtair, Casla, Co. Galway.

1173. (1) Story : Maidin, meadhon lae agus tráthnóna; (2) Words of a song : Thug mé grádh dhuit. 1174. (1) Story : Muinntir Lábrú; (2) Story : An Fathach.

LA 1175. Pádraig Ó Niadh (Patrick Nee), Glinn Chatha, Rosmuck, Co. Galway.

An Account of Patrick Pearse and of episodes of the war in Ireland. + Paidir an Tighearna

21. ix. '30.

LA 1176, 1178, 1179. Tomás Ó Lócháin, Camderry, Toomeard, Creggs, Co. Galway.

1176. Story : Caitlín Builtéar. 1178. Story : Murchadh Ó Briain. 1179. (1) Song : Sláinte na n-éan; (2) Phrases; (3) Song : Condae Mhuigheó.

LA 1177. Tomás Ó hUallacháin (Tom Nolan), Little Street, Galway.

Story : Fear a d'éirigh saidhbhir.

*Appendix*

SURVEY OF DIALECTS.

CONNACHT SCHEME.—SUMMARY OF ACCOUNTS.

The following is a summary of expenditure in connection with the taking of records of Connacht dialects of Irish, which was carried out at Galway under the direction of the Royal Irish Academy from the 8th to the 21st September, 1930 :—

	£	s.	d.
Expenses of Mr. Tempel and transport of machinery and waxes ... ..	80	12	5
Manufacture of 77 Matrices ... ..	188	8	4
Fees to speakers ... ..	77	0	0
Transport and lodging of speakers ... ..	78	0	0
Preliminary expenses (visiting and organising district) ... ..	61	10	3
Experts' expenses ... ..	17	11	9
Secretaries ... ..	6	18	0
Postage and telegrams ... ..	5	13	2
Bank charge ... ..	1	1	0
Typing report ... ..	0	10	0
Miscellaneous ... ..	3	14	6
	£520 19 5		

Of £533 16s. 2d. paid to me by the Minister of Education there is therefore a balance to credit of £12 16s. 9d.

MYLES DILLON,

*Secretary, Irish Studies Committee.*